



書 叢 史 歷

泰

西

進

步

概

論

伍馬

光爾

建文

譯著

商務印書館發行

書叢史歷  
論概步進西泰

究必印翻權作著有書此

中華民國十八年七月初版

每冊定價大洋壹元捌角

外埠酌加運費匯費

原著者 馬爾文

譯述者 伍光建

發行兼  
印刷者 上海寶山路  
商務印書館

發行所 上海及各埠  
商務印書館

Historical Series

THE LIVING PAST

By

F. S. MARVIN

Translated by

WOO KWANG KIEN

1st ed., July, 1929

Price : \$1.80, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI

ALL RIGHTS RESERVED

# 泰西進步概論

## 作者原敘四篇

### 第一版敘

衆人之注意歷史，顯然日見其增加；然而其有效果之研究歷史，則有其爲難，且亦日見其增加，不獨人類之思想及其動作，常常積累材料，以爲新歷史所取資，且有探勘世界所得之往古知識新發露之文件，加以吾人對於歷史之眼界之擴充。由是所得之往古之知識，變作較爲繁複；誠恐今日注意於歷史者，不患其材料之不足，而患其過多，有不能消納之患也。

是以研究歷史，必要有一引線。若以英國而論，因其習慣之教授法，及考試之所需，往往不能一覽歷史全局。是以學者後來研究此項大學問，則往往與望洋之歎。是以英國學者，尤應有研究歷史之引線也。是以教歷史者，欲推廣其知識，及改良其教

授法，則見其爲難，若不設法以爲應付，則年久日深，將更見其爲難，此則不獨英國爲然也。

拙作所追隨之引線，並非是一新揭露。康德及第十八世紀之哲學家，則首先有見及此。今試言康德之世界史之學說，以爲是世界合羣之生長，調停兼容個人自由，及各國自由，期成人類全體之公共目的，加以自康德以來，籠罩一切之日見其盛之科學勢力。此勢力有聚集聯絡人類之能，學者於此，則得有極有力之引線。若再有必需之資格，則歷史之有如是之引導，亦如第十七世紀天象力學之有牛頓之吸力例，以爲之向導也。學者所宜服膺勿失者，卽是共有之人道主義之生長，然而若不以有組織之知識，以推用於社會爲目的，充實歷史之體，則人道主義云云，亦不過是空泛無結束之議論而已。

作者致力於此書有兩三年，及將脫稿之時，於一九一三年四月三日，白賚士貴族 (Low Bryce) 爲研究歷史國際學會會長，有開會之演說，作者聆其演說，則更爲

努力以成此書。其演說有多數要點，與作者之見，不謀而合。今請略引數言，白賚士貴族之言曰：世界變而爲一，此則指另一新意義而言，歐洲各民族之勢力，今日已幾乎能控制全球。其第一步，則自四百餘年前新發見美洲始。……吾人因有可以操縱之科學之力，則已能縮小世界……政治，經濟，及思想之舉動。各在其本範圍中。有較爲縝密之交互組織。……在地球某一部分，若有事發生，則全球其他各部分，無不受其影響。……世界多國歷史之趨勢，變爲一歷史。……歷史範圍之推廣，亦由於吾人之歷史意想擴充，因有考古之學以爲之助。今日則能使學者於暗淡中，窺見舊世界人類之一種慢步，而且有時受阻礙之發展手續之輪廓。以時代而論，則其慢步發展所需之每時代，比於自有歷史以來，以至於今日爲尤長云云。

以短製而討論如是之大問題，作者亦自知其必有不可勝計之錯誤。今只求讀者一件徇情之原諒，讀者讀此作之全體毋論，讀者有何偏好毋論，讀者審評之本能如何鋒利，若見其中有某要點，未經討論者，則請讀者作爲是作者限於篇幅，有不能

不只示意於墨裏行間者，或有不能不撇開者。

此作雖是短篇，而範圍則甚廣，非有多數之朋友以啟悟之，教導之，則亦不能成書（以下是感謝朋友相助之言，略而不譯。）一九一三年五月二十日，馬爾文（S. Marvin）敘。

## 第二版原敘

因第十一章與時事有關，則加以修正，其餘各章，則略有修改，此則由於報章或私函之友誼審評而修改者（下略。）

第十一章之期望，因戰事發生，而不能副，則有較多修正之必要。然而預期之普通論綱，或其終極之真理，則不受若何影響也。作者雖為當日較好之國際交誼之欺人外觀所誤（為所誤者多矣），然而仍深信文化合一，是一實在而日見其生長之事；今日之戰禍只能阻滯，而不能打倒多數時代以來之目的，及人類之性情也。

此版加一年代附表，使與開卷之目錄相輔而行，人名及大事，皆有年表，庶不至



於每章有不銜接之弊，一九一五年一月五日，馬爾文敘。

### 第三版原敘

此第三版之修改之多寡，與第二版略同。此版之修改，則大多數由於見好之讀者提議加添較多數之人名，或對於某問題，加以較為充分之討論。今已略照所提議而修改之，同時則又不能過爲添加，誠恐人名及事實加多，則不免不接氣之患也。（下略）惟是本年本月，是慶祝創製對數之納披爾三百年紀念之期，將來若刊行第四版，則應加入其名於第八章。一九一七年四月十七日，馬爾文敘。

### 第四版原敘

吾人之盼望太平，有如司晨者之盼望破曉。現在已宣布和平，天下從此復睹太平矣。因是而第十一章，又有修正之必要。而戰事之潮流，及如何底定，則未論及。此作之普通均勢，似乎不宜更改，只要指明關於較早之效果之信其必然之期望，不爲戰事所反證而已。作者與大多數之同國之人，熱心希望，平心靜氣，研究往古所發生之



· 意想，得以逐漸實現，且努力以助其實現。一九二〇年四月二十一日，馬爾文敘。

# 泰西進步概論

## 目錄

第一章	回顧	一
第二章	人類孩提時代	七
第三章	古初帝國時代	二七
第四章	希臘（紀元前一千年至紀元後一百年）	四四
第五章	羅馬人（紀元前八百年至紀元後四百年）	九三
第六章	中古時代（紀元後四百年至一千三百年）	一二三
第七章	藝術中興及新世界（紀元後一三〇〇年至一六〇〇年）	一四四
第八章	新科學之發起（紀元後一六〇〇年至一七〇〇年）	一七七

第九章	實業革命（一七〇〇年至一八三〇年）	一〇七
第十章	社會革命政治革命	一三二
第十一章	革命後之進步	一五九
第十二章	縱觀前程	一八五

# 泰西進步概論

## 第一章 回顧

題詞 無所謂死

梅德林 (Maeterlinck)

敬祖之日本人。深信祖先在天之精神，其力遠過於在地上之生存代表。領略承認祖先與本人之關係，是本人之天職；顯揚祖先之盛名，是極大之光榮。

如是見解，即是盡吾人之敬祖及宗教觀念，表示歷代與祖先之真確關係，吾人研究歷史，始知此項關係之重要。有祖先然後有本人，有本人然後有將來，即是有古然後有今，有今然後有將來；將來之局面，雖非吾人所能造，然而吾人已存其造將來

之胚胎。吾人施以或大或小之力，則局面以成，後人即可以追尋吾人之已往之跡，其有能領會此理者，則知歷史是極其重要，且有理想上之各種意味。

吾人研究歷史，一入門即遇見有兩項似若相矛盾之事實。在此一方面，因為年久日深，知識日增，有組織之勢力愈大，能轉移將來之局面。在彼一方面，因研究往古，即能知發展（譯者註：或稱天演。）之律，每代則得有大力，愈想操縱將來。若研究此似相矛盾之問題，則引吾人入於無底止之自由意志問題。然而實在之歷史解決，則甚明顯，引人入勝。既能領略，則當時即可以解決。學者一一起首研究於無窮數手續之中，欲得一種真確知識，則留意於將來，以其全力，用一種意想模範將來。吾人且撇開玄學（譯者註：又稱形而上之學。）不論，凡是研究往古者，無不發生將來如何自處處世之新宏願。

自從第十八世紀之下半年期以來，泰西思想雖然如是，然而有一種尊疑派或反動派，往往詰問：歷史究竟是否有無前進？或詰問：即使有之，吾人是否應該趨順潮流？

尊疑派或反動派，往往著書或談論或思維進化，研究其原因，及如是補救之方。惟是吾人若對於此問題，加以深入之研究，則見所謂矛盾者，不過是一部分如此，或表面上如此，並無可以疑惑人類進化日趨於善，所謂研究往古及生存於將來之說，是絕無可疑者。

讀者第一件宜注意此項心信，並不是謂吾人皆以從古的發起而造成今日之種種局面，爲盡能如吾人之意。例如吾人或以今日之工業革命爲然，思有以推廣之；然而有千萬同胞，因此革命而得有種種慘酷，及以人而變爲機器之不良效果，則將盡力以改良之。例如報章之捏造事實，危詞聳聽，則思奮鬪以除之；然而對於言論自由，爲人類所力戰而得之自由保障，則不能不維持之。總而言之：吾人之道德判斷力，雖是從積累無限若干之發展所得來，然而歷史手續所發生之事實，則不能不竭力以處置之。隨時發生之進化效果，吾人不能不有所抉擇，但是吾人亦此多數效果中之一，吾人之裁判力，卽以比較前人之事功與前人之證實及繼承之勢力而成。

此書除間接之外，並不討論社會之道德意想；但是必要有結實可靠之已經承認之進步爲根基，以作起點。此則並不爲難，因爲此種事實近在眼前，又極其單簡，歷史家往往忽略。試從兩方面觀之，一方面是草昧初民，及其最初之遺蹟，或研究野蠻種族，或從生物學之類似而研究；另一方面，是今日之有文化種族，兩相比較其最顯著之社會結構，及知識之深淺之不同果何在耶？

第一層，今日有文化之種族之豐富知識，與野蠻種族之知識相比較，不獨表示野蠻之裸體，一絲不掛，且表示其心中亦一無所有，直是毫無知識。第二層，文明種族，不獨富於知識，且能部署其知識，施用其知識，不獨知識比野蠻種族大，其能力比於野蠻爲尤大。文明種族能稱衡天上行星而知其重量，又能移山，野蠻不過能擲石，計數至五爲止，過此則不能矣。第三層，野蠻聚居之人數，極其不多，又孤立而不與他羣合；文明種族之社會人數極多，又有結合之能力，有時對於某種事，且能結合全球文明種族爲一。



文明與野蠻之分，有知識之不同，能力之不同，組織結合之不同，此是最顯著之  
三不同；知識能力合羣之逐漸發展，並不難研究，此三者誠然不能賅括歷史全局。以  
美術而論，不過偶然與此三者有關。法律政治則隸屬於社會組織之下。惟是吾人若  
要發明及指定人類進步之事實，自然應先研究人性發展之最為顯著者，此則可以  
發明其餘，惟是其餘種種，除特為發明之外，不能分離不論。

向來政治歷史家，霸佔歷史全局，且有一派歷史家，以為歷史專指政治歷史而  
言。試問通俗之希臘史，有敘及阿基米得 (Archimedes) 及喜帕卡斯 (Hipparchus)  
者乎？其最通行之英國歷史，偶然提及牛頓 (Newton)，不過稱其為鑄幣局長而已。英  
國尤宜以此時用力兼顧歷史上各種事實，各與以相當地位，尤宜不分枝節，而統論  
其全體。倘若事實太多，又過於繁雜，不能以一個公式，包括所有，則不如仿照有統系  
研究之法則，選擇其最能發明大概者，作為起點。歷史是敘鋪人類之事功，則以泰西  
之力制全球之一支為最要。作者量度其事功，是以草昧之野蠻與文明種族之領袖

爲比較，此法雖不美備，而不能不如此。作者已說過其二三最重要之點。描寫界限分明之大概，如何化合以成其變化，無論是地面，抑或是地面上之人羣，皆有此類之需時甚久之化合，此是將來最高等美術派歷史家之大業也。大文學家如法國之魯俄（Victor Hugo），頗能窺見其中奧妙。英國大詩人如塞理（Shelley），則能聽所有詩人構造從古以來至於今日之一篇長賦，其打成一片，如出大思想家一人之手。惟是以有組織之知識之生長，及其施用爲根據，而以極清楚而又能通俗之文字大氣已舉，以發揮此意，則尙未見其人。吾人今日社會之變化，日見其速，文學詩詞，自成其一世，科學及實業，又另成一世界，此兩世界相離甚遠，中隔深淵，尙無人能爲之架橋以通往來；其在英國詩人之中，惟塞理之思想爲最近之。此中世界，饒有奇異之事，足以使人人皆得爲詩人，而詩人爲何逡巡不進耶！草昧時代，有新石器爲之紀元；近日有汽機，自初發起以至於今，爲時不過百餘年，算計今日汽機之器，猶如爲人類多增萬萬人力，亦是近代之大紀元。在全人類歷史中，只此一事，亦足以發明人類能力之生